

出國報告(出國類別：其他—開會)

出席美洲各地中華會館、中華公所、華僑總會聯誼會第 29 屆年會暨全美各地中華會館、中華公所聯誼會第 33 屆年會及訪視僑社出國報告

服務機關：僑務委員會

姓名職稱：呂元榮副委員長

派赴國家：美國

報告日期：105 年 5 月 13 日

出國期間：105 年 4 月 27 日至 4 月 30 日

## 摘 要

本會於 65 年 9 月在美國舊金山輔導傳統僑社成立「全美各地中華會館、中華公所聯誼會」，嗣於 69 年 8 月在洛杉磯輔導成立「美洲各地中華會館、中華公所、華僑總會聯誼會」，此後該會每年在美洲各地輪流舉辦年會，以促進各地僑團和諧，增進僑胞福祉，維護民主自由，展現對政府之支持為宗旨。本人代表陳委員長士魁出席「美洲各地中華會館、中華公所、華僑總會聯誼會第 29 屆年會暨全美各地中華會館、中華公所聯誼會第 33 屆年會」，傳達我政府對美洲傳統僑社之重視，新政府對僑務政策保持延續性，以及對海外僑胞之關心與重視不變。另順訪洛埠當地僑社，聽取僑界興革建議，彰顯政府對當地僑團、僑商之支持，盼促進僑社團結，凝聚僑心，促使海外僑界繼續支持中華民國。

※「本報告內容涉及僑社人事個資或機敏不宜公開之資訊酌予節略」。

## 目 次

壹、 目的 .....	4
貳、 過程 .....	4
參、 心得與建議 .....	5

## 附錄

一、 行程表.....	6
二、 相關照片.....	8
三、 相關新聞剪報.....	14

## 壹、 目的

藉由參與「美洲各地中華會館、中華公所、華僑總會聯誼會第 29 屆年會暨全美各地中華會館、中華公所聯誼會第 33 屆年會」大型年會活動，強化我政府與美洲各地傳統僑社互動，促進中華民國與僑界正向關係發展。此外，訪視洛埠僑社，廣納僑胞建言，並傳達新政府仍會持續服務海外僑胞，推動僑社和諧團結。

## 貳、 過程

### 一、 4 月 27 日(星期三)

4 月 27 日下午 2 時搭乘中華航空公司 CI006 班機抵達洛杉磯國際機場；晚間出席「外交部歡迎晚宴」。

### 二、 4 月 28 日(星期四)

上午 9 時，出席「美洲各地中華會館、中華公所、華僑總會聯誼會第 29 屆年會暨全美各地中華會館、中華公所聯誼會第 33 屆年會」開幕典禮。

上午 10 時 30 分，拜會大洛杉磯臺灣會館，並代表本會陳委員長致贈圖書乙批，充實館藏。下午出席「美洲各地中華會館、中華公所、華僑總會聯誼會第 29 屆年會暨全美各地中華會館、中華公所聯誼會第 33 屆年會」第二次及第三次會議及閉幕典禮，晚間主持本會晚宴。

### 三、 4 月 29 日(星期五)

上午 11 時拜會羅省中華會館，肯定該會館為爭取及維護華裔權益，傳承及發揚中華傳統文化做出之諸多貢獻，表示感謝。會中與會僑領針對僑團、僑商議題、僑民權益及未來政府僑務政策方向等提出建言，逐一回應，會後赴華埠中山廣場向國父銅像獻花致敬及視察洛杉磯華僑教服務中心華埠圖書閱覽室等業務；下午 2 時 10 分，搭乘中華航空公司 CI-006 班機返國。

### 四、 4 月 30 日(星期六)

晚間 9 時 05 分，抵達桃園國際機場，訪視行程圓滿順利。

## 參、心得與建議

### 一、傳統僑社召開大型年會，共促中華民國永續發展

「美洲各地中華會館、中華公所、華僑總會聯誼會第 29 屆年會暨全美各地中華會館、中華公所聯誼會第 33 屆年會」以「團結擁護自由民主，堅定支持中華民國」為大會中心議題，配合國父孫中山先生 150 歲誕辰紀念，特別規劃中山先生史蹟圖片展及專題演說，與會代表在遵循國父孫中山先生的理念下，討論多項僑務工作發展方向，成功凝聚僑胞力量支持政府的僑務政策，作政府堅實不移的後盾。

### 二、政黨輪替為民主常態，傳達新政府僑務政策

中華民國為自由民主之國家，政黨輪替已成為民主常態。本人藉由參加此次年會，藉由走訪僑社，向海外僑胞傳達吳候任委員長對未來僑務政策之方針，海外僑胞仍係我國重要資產，不分傳統或新僑，仍持續聯繫服務，穩固傳統僑社友我向心。

### 三、強化聯繫僑務服務工作，鞏固僑社友我力量

本次除參加年會活動之外，本人並親自拜會走訪洛杉磯華埠傳統及新興僑社，與僑胞面對面，聆聽僑界的心聲與建議，及時回應，深切感受到僑胞擁護及支持中華民國之熱情，反應僑胞仍心繫國家之情懷，同時藉機傳達政府理念，加強溝通，增進海外僑社對中華民國之認同，強化對我國堅持自由、民主、人權理念之認識，有效促請渠等繼續支持中華民國政府。

## 附錄一

### 行程表

日期	時間	活動行程
4月27日 (三)	17:10	搭乘中華航空公司 CI006 班機前往美國洛杉磯
	19:00   21:00	出席「美洲各地中華會館、中華公所、華僑總會聯誼會第29屆年會暨全美各地中華會館、中華公所聯誼會第33屆年會」外交部晚宴
4月28日 (四)	09:00   10:00	出席美洲年會開幕典禮
	10:30   12:10	拜訪大洛杉磯臺灣會館暨代表陳委員長致贈圖書
	12:30   14:15	參加駐洛杉磯辦事處夏處長季昌等及洛杉磯華僑文教服務中心同仁工作餐會
	14:30   17:20	出席美洲年會第二次會議及第三次會議
	17:30   18:00	出席美洲年會閉幕典禮
	18:30   20:30	主持美洲年會僑務委員會晚宴

4月29日 (五)	11:00   12:00	拜訪羅省中華會館暨赴華埠中山廣場向國父銅像獻花致敬
	12:00   13:00	巡視洛杉磯華僑文教服務中心華埠圖書閱覽室
	13:00	出發前往洛杉磯國際機場(LAX)
	16:00	搭乘中華航空公司 CI-005 班機返臺
4月30日 (六)	21:05	抵達臺灣

## 附錄二

呂副委員長出席「美洲各地中華會館、中華公所、華僑總會聯誼會第 29 屆年會暨全美各地中華會館、中華公所聯誼會第 33 屆年會」及訪視僑社相片

0428 馬總統向美洲各地中華會館、中華公所、華僑總會聯誼會第 29 屆年會暨全美各地中華會館、中華公所聯誼會第 33 屆年會開幕典禮祝賀講話影片



0428 呂副委員長出席美洲各地中華會館、中華公所、華僑總會聯誼會第 29 屆年會暨全美各地中華會館、中華公所聯誼會第 33 屆年會開幕典禮致詞





0428 呂副委員長出席美洲各地中華會館、中華公所、華僑總會聯誼會第 29 屆年會暨全美各地中華會館、中華公所聯誼會第 33 屆年會開幕典禮全體合影



0428 呂副委員長代表陳委員長致贈大洛杉磯臺灣會館 228 事件史料書籍



0428 呂副  
委員長參  
觀大洛杉  
磯臺灣會  
館永久會  
員名冊



0428 呂副  
委員長由  
大洛杉磯  
臺灣會館  
董事長黃  
文谷陪  
同，參觀  
該會館圖  
書館



0428 呂副  
委員長接  
受洛杉磯  
地區第18  
臺電視臺  
專訪

0429 呂副委員長拜會羅省中華會館及致詞



0429 呂副委員長與羅省中華會館會員合影



0429 呂副委員長在駐洛杉磯辦事處及中心同仁、羅省中華會館四大首長等人陪同下，赴華埠中山廣場向國父銅像獻花致敬



0429 呂副委員長訪視洛杉磯華僑文教服務中心圖書閱覽室，與現場僑胞話家常





## 呂元榮拜會大洛杉磯台灣會館

(記者楊婷 / 羅斯密報導) 中華民國僑務委員會副委員長呂元榮昨日赴大洛杉磯台灣會館拜會，並致贈 228 史料書籍，他肯定台灣會館對社區的貢獻。

呂元榮致詞首先肯定

大洛杉磯台灣會館為服務僑胞所做的努力與貢獻，尤其將優質的台灣文化向當地主流社會廣為介紹與宣傳，使中華民國台灣走向國際，也促進主流社會認識台灣，這是在海外宣揚台灣文化方面一項極為重要的工作，謹代表中華民國政府表達最誠摯的敬意與感謝。



▲中華民國僑務委員會副委員長呂元榮昨日赴大洛杉磯台灣會館，致贈 228 史料書籍，台灣會館黃文谷代表接受。

# 中華會館年會 聲明支持中華民國



參加大會全體成員合影。(記者啓銘/攝)

記者啓銘／艾爾蒙地市報導

美洲各地中華會館、中華公所、華僑總會聯誼會第29屆年會，全美各地中華會館、中華公所聯誼會第33屆年會28日在洛僑中心舉行開幕式。馬英九總統通過視訊向大會致辭指出，僑胞是國家建設堅強後盾，台美關係目前處於最佳狀態，和平兩岸與友善國際並行不悖。大會發表聯合聲明，團結擁護自由民主，堅定支持中華民國。

馬英九在致辭中回顧上任八年來，12次出訪拉丁美洲與加勒比海友邦，19次過境美國與多位僑領會面，專程拜訪華埠中華會館、中華公所。他說，國父孫中山說過「華僑是革命之母」，高度讚揚在每個歷史階段，僑胞始終是中華民國最忠實最強力海外後盾。

駐洛杉磯台北經文處長夏季昌表示，感謝與會成員在全球各地對中華民國的堅定支持，對

台灣各項事務的協助。美國各地華僑在百餘年前移民美國，對建立中華民國多方支持，中華民國成長是與海外僑胞一起攜手奮鬥結果，感謝他們對中華民國拓展國際關係方面所做貢獻。

羅省中華會館主席方杰洲是這次活動的開幕典禮主席，他表示，通過活動與會者能夠溝通各地僑情，研討未來發展方向及行動。最終是要一致支持中華民國，讓海外僑胞的力量淋漓盡致發揮，鞏固華僑在僑居國地位及中華民國在國際上聲譽。

活動於當天傍晚結束。期間由台大政治系暨國家發展研究所教授葛永光發表專題演講，各地傳統僑社舉辦僑情報告及提案討論，活動最終宣布大會聯合聲明，表示旅居美洲地區全僑願續心手相連，共同推動中華民國和僑社永續發展。



## 吳新興：新政府服務僑胞不變

中央社／洛杉磯28日電

中華民國僑務委員會副委員長呂元榮28日表示，內定新任僑委會委員長吳新興，先前會見僑委會委員長陳士魁曾說，依據憲法架構推動僑胞服務工作。

呂元榮在開幕典禮結束後表示，僑界朋友關心吳新興對未來僑胞工作的想法，而準行政院長林全發表他是內定委員長後，吳新興曾主動拜會陳士魁。

呂元榮說，兩人會晤時，吳新興對於將來僑務工作推動，首先肯定僑胞是中華民國重要資產，他並說新政府的政策對於僑胞服務不會有任何改變，會依據憲法架構繼續推動僑胞服務工作。

加拿大溫哥華全加中華總會館理事長

# 鄧華一：期待吸納新血

記者啓銘／艾爾蒙地市報導

第四次參加年會活動的加拿大溫哥華全加中華總會館理事長鄧華一（見右圖，記者啓銘攝）表示，目前全加中華總會館成員中，廣東老僑與非廣東鄉親人數比例各占約一半，年齡較低者比例也較多，亟待吸納年輕人加入，是傳統僑社面臨共同問題。

鄧華一祖籍湖南岳陽，1990年代初自台灣先赴美國留學，然後定居加拿大，主修MBA和DBA。他21年前在當地創辦中文學校及課後補習班，目前中文學校學生約500人，華人子弟占約85%，東南亞家庭子女10%，洋人約5%。他認為，目前從加拿大華人移民發展趨勢看，逐漸擺脫30年前做簡單工作為人打工拿低薪情況，隨著專業人士增多，不少華人有自己生意做老闆，有的從政擔任民意代表比如聯邦議員、市議員、學區教委等。

他表示，全加中華總會館前身是雲高華中華



會館，成立約95年歷史，1970年後，將加拿大各地中華會館統籌整合為總會館，下屬20餘個社團及外埠11個中華會館、中華公所及聯誼會。

鄧華一說，美洲中華會館成立之初，目的都是服務海外華僑及為華僑爭取權益。但隨著時代發展，有了一些變化。比如美國各地中華會館骨幹成員還是以廣東鄉親為主，但加拿大中華會館廣東人比例與其他地區人士比例目前各占約50%，說明加拿大傳統僑社融合加快，更開放，年齡較大的廣東鄉親逐漸減少。

他表示，對於任何一個傳統僑社來說，吸收年輕人新血加入是個大趨勢，年輕人群體依靠社交媒體在短時間內就能召集很多人，與傳統老僑靠打電話方式召集顯然進步很多。在全加中華總會館成員中，60歲以下人士居多。成員中年輕人較多優勢是新鮮點子多，活動多且有聲有色。但問題是不持久，因為年輕人還在為生活奔波，有的因故不經常參加僑社活動。

舊金山駐美中華總會館主席團共同主席

# 關鍵中：民進黨執政 傳統僑社憂心

記者啓銘／艾爾蒙地市報導

關鍵中（見右圖，記者啓銘攝）是舊金山駐美中華總會館主席團共同主席及肇慶總會館主席，他講述所在僑社成員觀念分歧的「不捧場」現狀，擔憂該年會在台灣民進黨執政後，是否今後能順利繼續舉行，很難預料。

關鍵中說，舊金山駐美中華總會館的歷史，較比美洲其它地區中華會館歷史都要長，但目前面臨的問題是在成員七大會館中，出現觀念分歧情況，其中有五個會館在總會館舉辦有關中華民國活動及紀念國父孫中山時不再「捧場」，或根本就不到場。而其中兩個成員會館包括肇慶總會館及合和總會館，一直秉承堅定擁護自由



民主、支持中華民國立場，支持兩岸和平統一，宣示非暴力。關鍵中認為，對於傳統僑社觀念分歧的變化，應以平常心態，不要反應過激。

關鍵中在廣東出生，兩歲時隨父母到菲律賓定居，在菲律賓居住22年後移民美國，在舊金山交通局擔任公務員31年，2006年退休。

令關鍵中擔憂的是，民進黨即將上台執政，對海外中華會館年會活動是否能通過中華民國僑委會繼續撥款支持，尚是個未知數，若無經費支持，年會還能繼續順利辦下去嗎？或許本屆年會是僑委會撥款支持最後一屆年會，今後是否對各地傳統僑社交流溝通產生負面影響，無法預料。

中華僑聯總會理事長 唯一台灣本土社團代表

## 鄭致毅：年會凝聚僑心

記者啓銘／艾爾蒙地市報導

台灣華僑救國聯合總會暨中華僑聯總會理事長鄭致毅（見右圖，記者啓銘攝）特別從台灣趕來，參加本次年會活動。他表示，他是唯一參加年會的台灣本土社團代表，他認為應該為兩岸統一做些實事。

鄭致毅表示，本次年會有凝聚僑心作用，年會結束後他還將拜會當地僑社，加強溝通交流。他說，他曾於90年代初在僑居地巴西，擔任聖保羅中華會館主席，對海外中華會館狀況非常熟悉，後返回台灣居住，於不久前擔任僑聯第16屆理事長。他上任後加強與海外僑胞、



在台歸僑互動，以及對大陸涉僑單位良性交流。

談及部分本土社團陸續悄悄改變名稱，比如中華民國文化復興委員會，另起名為中華民國文化總會，華僑救國聯合總會也有另外名稱中華僑聯總會，鄭致毅認為這是避免造成兩岸對立誤會。但無論怎樣另起名字，兩岸理念要一致，絕不能搞分裂，誰來統一誰無所謂，最重要的是要為兩岸統一做些實質工作。

對於民進黨上台執政，蔡英文擔任中華民國總統，鄭致毅表示，蔡英文作為總統，其職位可以受到尊重，但不會認同她的觀念。

# 全美中華會館、中華公所聯誼會年會開幕

「2016年美洲各地中華會館、中華公所、華僑總會聯誼會第29屆年會暨全美各地中華會館、中華公所聯誼會第33屆年會」28日在洛僑文教中心舉行開幕典禮以及全天會議。

而參與創辦美洲各地中華會館、中華公所、華僑總會聯誼會(FEDERATION OF CHINESE ORGANIZATIONS OF AMERICA)的南加地區華人社團元老黃金泉第一個上台致詞，感謝從北美至南美數十個國家地區的華人僑團領袖的前來出席。

這個成立於1976年的組織有超過80多個成員機構。僑務委員會副委員長呂元榮在向

美洲各地的僑社領袖傳達了候任委員長吳新興博士的信息時表示，在全球各地的僑胞是台灣最寶貴的「資產」之一。他說：新政府的僑務政策不分老僑或者新僑，將一視同仁，手心手背都是肉，不會有任何的差別。而同樣遠渡而來的還有立法院顧問詹凱臣，他讚揚僑胞的影響力時說道：「權面上靠外交部，權面下靠的實際是僑胞」。

此後，大會播放了台灣的總統馬英九的錄播視像講話，感謝僑社的支持，並邀請大家多向政府監督和進言。

記者陳毓泰柔斯密報道



■台灣立法院顧問詹凱臣(上圖)、僑務委員會副委員長呂元榮(右圖)邀請僑社人士5月20日到台灣觀禮。

記者陳毓泰攝



與會人士大合照。

記者陳毓泰攝

# 呂元榮拜會中華會館

記者高梓原／洛杉磯報導

中華民國僑務委員會副委員長呂元榮、僑聯總會理事長鄭致毅，29日上午拜會羅省中華會館。呂元榮向現任中華會館主席方杰洲，以及南加傳統僑界代表表示，對於羅省中華會館多年來堅定支持中華民國，以及弘揚中華文化卓越貢獻，十分感動與感謝。隨後呂元榮到國父銅像前獻花，紀念國父誕辰150周年，感念國父在洛杉磯宣揚的自由、民主與人權價值迄今深深影響僑胞。

呂元榮、鄭致毅此行訪洛，主要為參加27、28日在洛舉辦的「2016年美洲各地中華會館、中華公所、華僑總會聯誼會第29屆年會暨全美

各地中華會館、中華公所聯誼會第33屆年會」。

29日上午11時，在洛杉磯華僑文教中心主任翁桂堂、副主任莊博智、副主任陳敏永陪同下，呂元榮到中華會館拜訪。中華會館主席方杰洲、副主席李錦生、監事長吳玉熙、副監事長黃鍾艷珍，以及南加新僑、越東寮僑團10多位代表，熱烈歡迎呂元榮造訪。

已經在僑委會服務30年，並曾在海外多個華僑文教服務中心任職的呂元榮，以道地粵語向

在場僑界代表問候。他表示，中華會館在全美僑界地位舉足輕重，其中羅省中華會館100多年悠久歷史，不僅景仰會館的全新回饋僑社、服務社區的成就，更對多年

來中華會館堅定支持中華民國的決心相當感佩。他表示，除了支持中華民國外，會館推動華語教學，弘揚傳統文化的貢獻也不能忽視，他代表僑委會向中華會館致上最誠摯敬意。



◀呂元榮29日拜會羅省中華會館。

▲呂元榮（前排右七）前往華埠中山廣場，向中華民國及美國國旗行三鞠躬禮，並向國父銅像行獻花禮悼念追思。

（記者高梓原／攝影）





# 呂元榮前往洛城華埠國父銅像獻花致敬

中華民國僑務委員會副委員長呂元榮4月29日在僑務委員會美國地區業務總協調暨洛杉磯華僑文教服務中心主任翁桂堂、副主任陳敏永及莊博智陪同下前往華埠中山廣場，向中華民國及美國國旗行三鞠躬禮，並向國父銅像行獻花禮悼念追思，包括泛美中華會館聯誼會秘書長黃金泉、羅省中華會館主席方杰洲、副主席李錦生、監事長吳玉熙、副監事長黃鍾艷珍、僑務委員梁永泰、僑務諮詢委員高啟正、伍競群、余艷濃、馬國威、呂勝禮及洛杉磯地區新僑、傳統僑社與越東寮僑團嘉賓代表均向國父銅像獻花致敬。



中華民國僑務委員會副委員長呂元榮4月29日前往洛杉磯華埠中山廣場，向國父銅像行獻花禮悼念追思。

國父孫中山先生曾在1904年到1911年共4度來洛杉磯籌款爭取支持，也為辛亥革命成功作了充分準備，南加州僑界對革命的支持是中華民國建國歷史中不可或缺的一部分。

中華民國僑務委員會副委員長呂元榮感念國父孫中山先生在洛杉磯宣揚的自由、民主與人權價值迄今深深影響海外僑胞，特地在拜會羅省中華會館後，前往華埠中山廣場國父銅像獻花致敬。

南加州僑學界每年在3月12日國父逝世紀念日、3月29日青年節、10月10日雙十國慶及11月12日國父誕辰紀念日均會前往華埠中山廣場向國父銅像獻花致敬，表達海外華僑對國父孫中山先生的緬懷與感謝。

# 洛杉磯年會 馬總統祝賀 泛美中華會館聯誼會

泛美中華會館聯誼會4月28日在美國洛杉磯華僑文教服務中心舉行「美洲各地中華會館、中華公所、華僑總會聯誼會第29屆年會暨全美各地中華會館、中華公所聯誼會第33屆年會」，開幕典禮播放中華民國總統馬英九講話，馬總統透過短片向來自美洲各地的僑領先進，表達最誠摯的祝賀與問候之意，並肯定美洲各地僑胞對中華民國的支持。

馬總統指出上任8年來，曾經12度出訪拉丁美洲跟加勒比海的友邦，並且19次過境美國，曾於2013年拜訪紐約中華公所、2014年羅省中華會館及2015年紐英崙中華公所，親眼目睹僑胞朋友們充滿熱情熱心，謀求華人福祉，支持政府各項政策，協助提升中華民國與美國之間的友好關係。

馬總統指出今年適逢國父孫中山先生150歲的誕辰，這一屆年會特別規劃中山先生的史蹟圖片展，並邀請國立臺灣大學葛永光教授發表專題演說。透過這樣精心的安排，共同緬懷中山先生肇建民國的偉大事業，也充分顯示海外華僑對中華民國的堅定支持。

馬總統表示，美國是中華民國最重要的友邦，臺灣不僅成為美國第9大貿易夥伴，更在2012年參與美國的免簽證計畫，在獲得美國免簽證待遇的38個國家當中，是唯一與美國沒有正式邦交的國家；未來我國人可申請成為全球入境計畫(Global Entry)的會員，入境美國將更為方便。

馬總統進一步指出，任內積極改善臺海兩岸的關係，並打造和平友善的國際環境。過去8年，兩岸已經簽訂了23項協議，來臺陸客累計突破1,800萬人次，雙方主管兩岸事務的首長也已經會晤過7次並且互稱官銜，尤其是去年11月7號在新加坡與大陸領導人習近平先生的會晤，為兩岸關係可以說是雙方分治67年來最和平穩定的階段。

馬總統最後表示，雖然將在今年5月20號卸任，但是仍然會持續關心國家的對外關係與僑胞的福祉，也希望各位僑界先進隨時不吝向政府提出興革的意見，協助推展各項僑務工作，共同為促進僑社團結，提升華人地位而努力。